

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 281

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50; ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.  
Liegenschaftsbetrieb AG, Zürich.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Netto-Volkseinkommen der Schweiz im Jahre 1960 über 32 Mrd. Franken (Hinweis auf die „Volkswirtschaft“ Nr. 11).  
Le revenu national net a dépassé 32 milliards de francs en 1960 (aperçu de „La Vie économique“ N° 11).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Schuldbriefs von Fr. 9000.— mit Zins bis 7%, lastend infolge Nachrückens nun im I. Rang auf der Liegenschaft Sektion II, Parzelle 2501<sup>a</sup> mit Wohnhaus Rufacherstrasse 51 in Basel, Gläubigerin: Basler Baugesellschaft in Basel, Schuldner: Ehegatten Ludwig Kiefer-von Burg, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 22. November 1961 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, das heisst bis 3. Dezember 1962, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird.

Basel, den 29. November 1961.

(606<sup>a</sup>)

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Als vermisst wird gemeldet und nach Art. 981 ff. OR und Art. 870/71 ZGB zur öffentlichen Ausschreibung gebracht: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 1000.— vom 29. April 1927, zu Lasten Eugen Kolb, Landwirt, Lanzeneunfora (Thurgau), eingetragen im Pfandprotokoll des Kreises Müllheim, Bd. 2, pag. 394, Nr. 56.

(605<sup>a</sup>)

Steckborn, den 27. November 1961. Gerichtspräsident Steebkorn:  
Dr. M. Ehrenzeller.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 32 000 vom 23. Dezember 1927, Belege Serie I, Nr. 2331, haftend im I. Rang auf der Käsebesitzung im Oberdorf der Käsegenossenschaft Lützelfüh, Lützelfüh-Grundbuchblatt Nr. 750, lautend zu Gunsten von Frau Dr. Margaretha Vollenweider geb. Minder, von Toos (Thurgau), in Bern.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird.

(608<sup>a</sup>)

Trachselwald, den 27. November 1961.

Der Gerichtspräsident: Blumenstein.

Auf Erlenbach-Grundbuch Nr. 513 haften im II. resp. IV. Pfandrechtsrang auf der Besitzung des Samuel Minig, Latterbach, zugunsten der Frau Martha Beer-Schmid, folgende Schuldbriefe:

1. Schuldbrief vom 20. Mai 1948, Belege-Serie I, Nr. 7517, von Kapital Fr. 2600;
2. Schuldbrief vom 4. Februar 1954, Belege-Serie I, Nr. 9175 von Kapital Fr. 1200.

Die beiden Forderungstitel, die im Bürogebäude der Sägerei Beer aufbewahrt wurden, sind anlässlich des Sägeereibrandes vom 15. Februar 1959 vernichtet worden.

Der bzw. die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben binnen Jahresfrist von der erstmaligen Veröffentlichung an gerechnet, dem Richteramt Niedersimmental in Wimmis vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden.

(609<sup>a</sup>)

Wimmis, 28. November 1961.

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:  
A. Ott.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Inhaber-Schuldbrief von Fr. 15 000, d.d. 14. Februar 1951, im 3. Rang a/E.-Bl. 1401 Weinfelden, bisheriger Schuldner und Pfandinhaber Armin Moser, Sangesstrasse 7, Weinfelden, wird anmit kraftlos erklärt, nachdem er innert der Auskündungsfrist (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 12., 13. und 15. September 1960; Amtsblatt Kt. Thurgau vom 16. September 1960) nicht vorgelegt worden ist.

(607)

Weinfelden, 29. November 1961.

Gerichtspräsident Weinfelden.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich — Zurich — Zurigo

23. November 1961. Beteiligungen.

**Interonium-Holding AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Anteilen und Beteiligungen an anderen Gesellschaften und die dauernde Verwaltung dieser Vermögenswerte und kann alle mit ihrem Zwecke verbundenen Geschäfte durchführen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Brunschweiler, von Simach, in Zürich. Geschäftsdomizil: Talacker 50 in Zürich 1 (bei der Bank für Handel und Effekten).

23. November 1961. Chemisch-technisches Verfahren.

**Kon-Progress A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1958, Seite 2222), Erwerb, Verwertung und Vertrieb von chemisch-technischen Verfahren usw. Die Generalversammlung vom 6. November 1961 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Anatol J. From, Hans Spalinger und Dr. Hans Welti sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Werner Hagenbucher, von Winterthur, in Zumikon.

23. November 1961. Briefmarken.

**E. Luder & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1960, Seite 3270), Handel mit Briefmarken usw. Die Kommanditistin Frieda Luder, welche infolge Ehescheidung den Familiennamen Vögelin erhalten hat, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten: Jack-Luder, von Höchstetten (Bern), in Zollikon. Dieser hat seine Kommanditsumme dadurch liberiert, dass er die Kommanditeinlage der ausgeschiedenen Kommanditistin Frieda Vögelin geschiedene Luder zum Wertansatz von Fr. 1000 erworben hat.

24. November 1961.

**Cinéma Corso Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1959, Seite 1746). Die Generalversammlung vom 3. August 1961 hat die Statuten geändert. Durch Rückzahlung und Annullierung von 300 Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 200 000 herabgesetzt worden. Es ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 8. November 1961 festgestellt worden.

24. November 1961. Treuhandschäfte usw.

**Monachia A.G.**, in Küsnacht. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Vermögensverwaltungen, Grundstückverwaltungen und Treuhandschäften aller Art sowie die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen im In- und Auslande. Das Grundkapital beträgt Franken 150 000, ist zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Seine Mitglieder führen Einzelunterschrift. Dem Verwaltungsrate gehören an Ernst Hasler, von Roggwil (Thurgau), in Küsnacht, als Präsident, Georg Maier, deutscher Staatsangehöriger, in Grünwald bei München, und Henri Goldfarb, von Wettswil am Albis, in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Zürichstrasse 118 (bei Ernst Hasler).

24. November 1961. Waren aller Art.

**URA G.m.b.H.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1947, Seite 3358), Waren aller Art usw. Einzelprokura ist erteilt an Lili Brunke-Oehninger, von und in Zürich.

24. November 1961. Apotheke.

**Dr. Fritz Müller's Erben**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1958, Seite 2654), Betrieb der Römer-Apotheke. Die Unterschriften von Adolf Welti und Sonja Seiler sind erloschen.

24. November 1961. Wäscherei, Glätterei.

**ALBA, Jean Guérig & Cie.**, in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Jeanne Humbert-Guérig, von Les Planchettes (Neuenburg) und Le Locle, in La Chaux-de-Fonds, und Jean Guérig-Karrer, von Freiburg, in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 11. November 1961 ihren Anfang genommen hat. Kollektivprokura ist erteilt an Albertine Guérig-Karrer, von Freiburg, in Zürich. Die Gesellschafterin Jeanne Humbert-Guérig und die Prokuristin Albertine Guérig-Karrer dürfen nur unter sich zeichnen. Wäscherei und Glätterei. Klobachstrasse 78.

24. November 1961.

**KATSCHU, Handelsgesellschaft Kappeler & Tschudin**, in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1960, Seite 2709), parfümierende Ansteckgegenstände usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 13. November 1961 als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1961. Haushaltartikel.  
Heierli & Müller, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1956, Seite 502), Haushaltartikel. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. November 1961. Kosmetische Produkte.  
Renate Schädli, bisher in Wangen (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1960, Seite 3077), kosmetische Produkte. Die Firmainhaberin hat den geschäftlichen Sitz und ihr persönliches Wohnquartier nach Hombrechtikon verlegt. Im Zeltli.

24. November 1961. Antiquitäten.  
Galerie Antica, Kurt Locher, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kurt Locher, von Zürich, in Zürich 7. Handel mit Antiquitäten, insbesondere mit antiken Möbeln, sowie Handel mit Stilmöbeln. Oberdorfstrasse 23.

24. November 1961.  
Witwen-, Waisen- und Pensionskasse der Professoren der Universität Zürich, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1958, Seite 2266). Die Generalversammlung vom 29. Januar 1960 hat die Statuten in einem nicht publikationspflichtigen Punkte geändert. Prof. Dr. Werner Niederer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Prof. Dr. Fritz Wehrli, bisher Aktuar, ist jetzt Vizepräsident der Verwaltung; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Prof. Dr. Hans Künzi, von Zäziwil (Bern), in Zürich, als Aktuar.

24. November 1961.  
Sennereigenossenschaft Auslikon/Unter-Balm, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1952, Seite 2521). Fritz Bosshardt und Walter Danner sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Max Schellenberg, bisher Aktuar der Verwaltung, ist jetzt Präsident derselben. Daniel Brülisauer, von Appenzel, in Pfäffikon, bisher Beisitzer der Verwaltung, ist jetzt Aktuar derselben. Neu sind als Zeichnungsberechtigte in die Verwaltung gewählt worden Fritz Gubler, von und in Pfäffikon (Zürich), als Vizepräsident, und Eugen Bosshardt, von Russikon, in Pfäffikon (Zürich), als Kassier. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

24. November 1961.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberwinterthur-Hegi, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1953, Seite 3029). Fritz Badertscher ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Landis, von und in Winterthur, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Vizepräsident des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

24. November 1961. Beteiligungen.  
Kalat Holding A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1955, Seite 166), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 33, in Zürich 2 (bei der Bank Cantrade A.G.).

24. November 1961. Beteiligungen.  
Silver River Holding A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1952, Seite 2918). Die Gesellschaft bezweckt, sei es für eigene oder für fremde Rechnung, die dauernde Verwaltung jeglicher Anlagen beweglicher und unbeweglicher Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 33, in Zürich 2 (bei der Bank Cantrade A.G.).

24. November 1961. Beteiligungen.  
Asolder Holding S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1959, Seite 2482), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 33, in Zürich 2 (bei der Bank Cantrade A.G.).

24. November 1961.  
Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1957, Seite 1381), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zug, Jean Alfred Duruz, Mitglied des Verwaltungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Delegierter und Vizepräsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Traugott Hirt und Etienne Gardiol, stellvertretende Direktoren; ihre Prokuren sind erloschen.

#### Bern – Berne – Berna Bureau Aarwangen

23. November 1961. Käse und Butter.  
Paul Minder, in Langenthal, Käse- und Butterhandlung (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1933, Seite 1690). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Carl Struffenegger», in Langenthal, übernommen.

23. November 1961. Lebensmittel, Milchprodukte.  
Carl Struffenegger, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Carl Struffenegger, von Zäziwil, in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Paul Minder», in Langenthal. Handel mit Lebensmitteln und Milchprodukten. Wiesenstrasse 26.

#### Bureau Bern

23. November 1961.  
Verein schweizerischer Lithographiebesitzer, in Bern (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1956, Seite 2050). Die Unterschriften von Robert Pesavento und Heinrich Vontobel sind erloschen. Fritz Glättli, von Zürich, in Künsnacht (Zürich), und Hans Trüb, von und in Aarau, wurden neu in den Leitenden Ausschuss gewählt. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Berechtigten.

23. November 1961. Uhren.  
Werner Schneider, Nachf. von R. Schneider, in Bern, Uhrmacherei und Uhrhandlung (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1958, Seite 2962). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

23. November 1961.  
Baugesellschaft Mattenhof A.G., in Bern (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1957, Seite 526), Eduard Helfer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Flugbrunnen, Gemeinde Bolligen. Neues Geschäftsdomizil: Kasthoferstrasse 21 (bei E. Helfer, Architekt).

23. November 1961.  
Immobilien-gesellschaft Manuela A.G., in Bern (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1956, Seite 2978). Eduard Helfer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Flugbrunnen, Gemeinde Bolligen. Neues Geschäftsdomizil: Kasthoferstrasse 21 (bei E. Helfer, Architekt).

23. November 1961. Tailleur.  
Faeh, in Bern. Marchand-tailleur (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1934, Seite 559). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

#### Bureau Biel

22. November 1961. Café.  
Ernst Müller, bisher in Kappelen (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1953, Seite 3042). Die Firma hat den Sitz nach Biel verlegt. Inhaber ist Ernst Müller, von Lauterbrunnen, in Biel. Betrieb des Cafés «Zur Traube».

23. November 1961. Mécanique, etc.  
Edgar Tièche, à Bienne. Le chef de la maison est Edgar Emile Tièche, de Reconvilier (Berne), à Bienne, séparé de biens de Bluette née Huguenin. Construction mécanique et bureau technique. Quai du Haut 68.

23. November 1961. Maschinen, optische Instrumente.  
Henri Hauser A.G., in Biel, Fabrikation und Verkauf von Spezialmaschinen und optischen Instrumenten (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1959, Seite 3170). Es wurden ernannt: zum kommerziellen Direktor Henri Hauser jun., von Richterswil, in Biel, und zum technischen Direktor Erich Hauser, von Richterswil, in Leubringen. Beide führen Einzelunterschrift. Ihre Prokuren sind erloschen.

#### Bureau de Courtelary

23. November 1961. Maréchalerie, serrurerie, menuiserie, etc.  
G. Grosjean & Fils, à Orvin, maréchalerie, serrurerie, charonnage, menuiserie, société en nom collectif (FOSC. du 4 février 1957, N° 28, page 338). L'associé Gaston Grosjean a cessé de faire partie de la société par suite de décès. La société continue sous la nouvelle raison sociale: Grosjean Frères, entre les associés Maurice et Georges Grosjean qui signent individuellement.

#### Bureau de La Neuveville

23. November 1961. Boulangerie, épicerie, mercerie.  
Florian Botteron, à Nods, boulangerie, épicerie, mercerie (FOSC. du 25 mai 1929, N° 119, page 1075). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jacques Botteron», à Nods, ci-après insérée.

23. November 1961. Epicerie, mercerie.  
Jacques Botteron, à Nods. Le chef de la maison est Jacques Botteron, fils de Florian, de et à Nods. Il a repris l'actif et le passif de la maison «Florian Botteron», à Nods, ci-dessus radiée. Epicerie, mercerie.

23. November 1961. Horlogerie.  
Wiser et Cie, à La Neuveville. Henri Wiser et Gilbert Wiser, les deux de Boécourt (Berne), à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1961. Terminages d'horlogerie. Mornets 26.

#### Bureau Thun

23. November 1961. Liegenschaften.  
Gottfried Schneider, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Liegenschaftsvermittlung (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1945, Seite 1575). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Zug – Zoug – Zugo

23. November 1961. Beteiligungen usw.  
Audiatur S.A., in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1961, Seite 1171). Dr. Max Lebedkin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Mitglied des Verwaltungsrates wurde Dr. Boris Lifschitz, von Bern, in Sarnen (Obwalden), gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

23. November 1961. Beteiligungen.  
Syldhold S.A., in Zug, dauernde Beteiligung an andern Unternehmungen irgendwelcher Art usw. (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1957, Seite 2635). Neues Domizil: Hänibühl 8 (bei Interhold A.G.).

#### Freiburg – Fribourg – Friborgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

22. November 1961. Cafés, alimentation.  
Levrat & Cie, à Avry-devant-Pont, commerce de cafés et alimentation, société en nom collectif (FOSC. du 26 avril 1954, N° 96, page 1060). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

23. November 1961. Boulangerie, mercerie, quincaillerie, etc.  
Olivier Galley, à Epagny, commune de Gruyères, boulangerie, pâtisserie, mercerie, épicerie, débit de pain, quincaillerie (FOSC. du 16 juillet 1934, N° 163, page 1971). La raison est radiée d'office par suite du transfert de siège à Fribourg (FOSC. du 21 novembre 1961, N° 273, page 3388).

#### Bureau de Fribourg

22. November 1961. Pneus.  
Aloys Pasquier, à Fribourg. Chef de la maison: Aloys feu Louis Pasquier, de Le Pâquier (Fribourg), à Fribourg. Commerce de pneus, vulcanisation. 11, avenue de Rome.

22. November 1961. Epicerie, etc.  
Henri Repond, à Fribourg. Le chef de la maison est Henri, fils de Martin Repond, de Cottens (Fribourg), à Fribourg. Epicerie, primeurs. 11, Grand'Rue.

23. November 1961. Maçonnerie, carrelage.  
Bruno Pozzi, à Fribourg. Le chef de la maison est Bruno feu Fortuné Pozzi, d'Italie, à Fribourg. Entreprise de maçonnerie et carrelage. 108, rue des Bouchers.

23. November 1961. Epicerie, primeurs.  
André Vidal, à Fribourg. Le chef de la maison est André Vidal, fils de Raphaël, d'origine espagnole, à Fribourg. Commerce d'épicerie, primeurs. 40, Beauregard.

23. November 1961. Droguerie.  
Léon Chassot, à Fribourg. Le chef de la maison est Léon fils de Fernand Chassot, d'Estavayer-le-Lac, à Fribourg. Droguerie. 53, Pérolles.

#### Solothurn – Soleure – Soletta

##### Bureau Balsthal

21. November 1961.  
Autogenossenschaft der Papierarbeiter Matzendorf-Laupersdorf, in Matzendorf (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1957, Seite 272). Neues Geschäftslokal: beim Präsidenten Josef Masson, in Aedermannsdorf.

23. November 1961.  
Hofmeier & Gyax Wohnungseinrichtungen, in Niederbuchsiten, Handel mit Möbeln, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 148 vom 23. Juni 1954, Seite 1629). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.



**Bureau Kriegstetten**

20. November 1961.

Lagerhaus Lohn A.G., in Lohn, Führung eines Lagerhauses, Vermietung von Lagerräumen, Handel mit Landesprodukten aller Art, Führung einer Tiefkühlanlage (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1957, Seite 61). Das Mitglied des Verwaltungsrates Willi Neuenschwander wohnt nun in Lohn.

20. November 1961.

Albert Engelmänn, Restaurant «Zum Rosengarten», in Derendingen, Betrieb des Restaurants «Zum Rosengarten» (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1958, Seite 3175). Die Firma wurde geändert in Albert Engelmänn-Rudin, Dampfbrennerei. Neue Geschäftsnatur: Betrieb einer Dampfbrennerei. Untere Emmengasse 976.

20. November 1961.

Braunviehzucht-Genossenschaft Wasseramt, in O e k i n g e n (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1955, Seite 34). Alfred Krummenacher, Aktuar, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Mitglied der Verwaltung und zum Aktuar wurde gewählt Hans Schwalder, von und in Rechterswil. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

23. November 1961.

Eugen Hofer, Décolletages, in Lohn. Inhaber dieser Firma ist Eugen Hofer, von und in Lohn. Fabrikation von und Handel mit Décolletages-Artikeln. Kapellenstrasse 194.

23. November 1961. Metzgerei, Wirtschaft.

Gottfried Bütikofer, in Biberist, Metzgerei und Wirtschaft «Zur Freiheit» (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1927, Seite 1213). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. November 1961.

Maschinen- und Apparatebau AG Derendingen, in Derendingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen, Maschinenteilen, Apparaten und Erzeugnissen der Metall- und Kunststoffbranche. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 25 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Pfenniger-Räber, von Triengen, in Derendingen, Präsident; Fritz Pfenniger, von Triengen, in Derendingen, Sekretär, und Walter Räber, von Mühlaus (Aargau), in Derendingen. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: bei Anton Pfenniger-Räber, Emmenhof 130.

**Bureau Olten-Gösgen**

22. November 1961. Werkzeuge, Maschinen.

Vika A.G., in Trimbach, Werkzeuge, Maschinen (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1954, Seite 1629). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. November 1961 wurde das Aktienkapital von Franken 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, wobei Fr. 100 000 in bar und Fr. 50 000 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Franken 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Victor Meyer junior, von Olten, in Trimbach. Er und das Mitglied Albert Meyer führen Einzelunterschrift. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Victor Meyer senior und Marie Meyer-Steinmann wohnen nun in Trimbach.

22. November 1961. Eisenwaren, Haushaltsartikel usw.

Victor Meyer A.G., in Olten, Eisenwaren, Haushaltsartikel usw. (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1960, Seite 1588). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. November 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Cecile Meyer und Urs Meyer, beide von Olten, in Trimbach. Sie führen die Unterschrift nicht. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Marie Meyer-Steinmann und Bonaventur Meyer wohnen jetzt in Trimbach. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt: Ernst Bader, von Holderbank (Solothurn), in Olten, und Fritz Sidler, von Emmen, in Wangen bei Olten.

**Bureau Stadt Solothurn**

21. November 1961. Lagertanks.

Plaseon Tank A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 177). Ernst Badertscher-Hasler ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

**Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città**

14. November 1961. Vermögenswerte usw.

Dolbu S.A., in Basel, Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1961, Seite 2279). In der Generalversammlung vom 22. September 1961 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 300 000 wurde durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 300 Stammaktien und 200 Prioritätsaktien je zu Fr. 1000, auf den Inhaber lautend und voll liberriert. Die Prioritätsaktien sind hinsichtlich der Gewinnbeteiligung privilegiert. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberriert. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Alfred Bietenholz, von Basel, in Riehen, und Daniel Lebel, von Riex, und Lutry, in Villars-sur-Ollon. Sie führen Einzelunterschrift. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisher einzige Mitglied Dr. Ernst Wolf. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

22. November 1961. Studio für Wohnraumgestaltung, usw.

Hanspeter Blumer, in Basel, Studio für Wohnraumgestaltung usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1961, Seite 90). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

22. November 1961.

Basler Rheinschiffahrt-Aktiengesellschaft (Société Bâloise de Navigation Rhéane S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1958, Seite 1265). Dr. Rudolf Speich ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Dr. F. Emmanuel Iselin, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Fritz Ritter. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

22. November 1961. Terrain usw.

Sodor A.G., in Basel, Erwerb von Terrain usw. (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1960, Seite 228). Neues Domizil: Dornacherstrasse 109.

22. November 1961. Waren aller Art usw.

Maxikont A.G., in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1960, Seite 2780). Neues Domizil: Margarethenstrasse 99 (bei F. K. Alder).

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

22. November 1961. Restaurant.

A. Bellandi, in Neuhausen am Rheinfl. Inhaber dieser Einzelfirma ist Avio Bellandi, italienischer Staatsangehöriger, in Neuhausen am Rheinfl. Betrieb des Restaurants «Zum Rebstock». Industriestrasse 36.

22. November 1961. Restaurant.

Edwin O. Müller, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants «Rheinbad» (SHAB. Nr. 214 vom 18. Oktober 1961, Seite 3023). Der Firmainhaber Edwin Otto Müller und seine Ehefrau Sophie, geborene Unterfinger, haben durch Ehevertrag allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

22. November 1961. Gartengestaltung.

W. Cigoi, in Schaffhausen, Gartengestaltung (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1497). Der Firmainhaber Willy Cigoi und seine Ehefrau Klara, geborene Studer, haben durch Ehevertrag allgemeine Gütergemeinschaft eingeführt.

**Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.**

23. November 1961

Kurhaus Dirac, in Herisau, Kurhaus und naturärztliche Praxis (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1944, Seite 285). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. November 1961. Gemüse

F. Oertli-Ehrbar, in Heiden. Inhaber dieser Firma ist Fridolin Oertli, von Hundwil, in Heiden. Handel mit Gemüse. Werd 761.

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

21. November 1961.

Im Dörfli Immobilien AG Wildhaus, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf und Verkauf, die Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Franken 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Heinrich Rieth, in Wildhaus, gemäss Kaufvertrag vom 20. November 1961 die pfandfreie Parzelle Nummer 1016, 1244 Quadratmeter Wiesboden im Dörfli, Wildhaus, zum Kaufpreis von Fr. 24 880. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Dr. Arnold Faessler, von Appenzell, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Schützengasse 2 (bei Dr. Faessler).

22. November 1961.

A.G. für Metallbearbeitung St. Gallen (S.A. pour le traitement des métaux St-Gall) (Metal manufacturing Ltd. St. Gall), in St. Gallen (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1959, Seite 212). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. November 1961 wurde das Grundkapital von Franken 250 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 50 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberriert sind. Geschäftsdomizil: Marsstrasse 1.

22. November 1961.

Schuh-Thurnherr AG, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Handel mit Schuhwaren aller Art und verwandten Produkten usw. (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1957, Seite 1305). Josef Dörig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Rudolf Neff, von Appenzell, in Buchs (Sankt Gallen). Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten. Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten wurde erteilt an Hans Reehsteiner, von Schwende (Appenzell l.-Rh.), in Balgach, Geschäftsführer.

22. November 1961. Buchhaltungs- und Treuhandbureau.

Paul Wehrli, in St. Gallen, Buchhaltungs- und Treuhandbureau (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1957, Seite 1924). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Teufen (Appenzell A.-Rh.) im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1961, Seite 3375).

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

23 novembre 1961. Immobili, ecc.

Geim S.A., in Roveredo, acquisto, vendita o amministrazione di immobili, partecipazione sotto qualsiasi forma a imprese commerciali, industriale, finanziarie ed immobiliari (FUSC. del 28 giugno 1956, N° 149, pagina 1664). Con verbale notarile dell'assemblea generale dell'11 novembre 1961, la società ha aumentato il suo capitale sociale da 300 000 fr. a 450 000 fr. mediante emissione di 150 azioni da 1000 fr. cadauna, al portatore. Le nuove azioni sono state liberate mediante compensazione. Gli statuti vennero modificati di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di 450 000 fr., suddiviso in 450 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato.

**Aargau - Argovie - Argovia**

23. November 1961.

Immobilien & Invest A.G., in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 2. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Kauf und Verkauf sowie Ueberbauung von Liegenschaften und die Beteiligung an Gesellschaften mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. iur. Bruno Bernhard Guggi, von Grenchen (Solothurn), in Vaduz (Fürstentum Liechtenstein), Präsident; Elisabeth Sigel-Lenzlinger, von Bünzlen, in Dietikon, und Karl Steidel, von Bergdietikon, in Emmetbaden. Dr. iur. Bruno Bernhard Guggi und Elisabeth Sigel-Lenzlinger führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Karl Steidel, Notar, Bahnhofplatz 8.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

21. November 1961.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1961, Seite 2080), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in



Zürich. Walter Fehr, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor der Zweigniederlassung ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien wie bisher. Die Unterschrift von Edwin Witzig ist erloschen.

21. November 1961. Speditionen.

Danzas A.G., Zweigniederlassung in Romanshorn, Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1961, Seite 145), mit Hauptsitz in Basel. Fritz Hatt ist nicht mehr Delegierter, führt aber weiterhin als Präsident des Verwaltungsrates Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen; Hans Hatt, bisher Mitglied des Verwaltungsrates und Präsident der Zentralkonstruktion, und Philibert Jean Grange, französischer Staatsangehöriger, in Paris, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, wurden zu Delegierten des Verwaltungsrates und zu Generaldirektoren ernannt. Arnold Ris, der Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt, wurde ebenfalls zum Generaldirektor ernannt. Sie und der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. Ernst Saxer, führen Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

21. November 1961. Speditionen.

Danzas A.G., Zweigniederlassung in Kreuzlingen, Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1961, Seite 145), mit Hauptsitz in Basel. Fritz Hatt ist nicht mehr Delegierter, führt aber weiterhin als Präsident des Verwaltungsrates Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Hans Hatt, bisher Mitglied des Verwaltungsrates und Präsident der Zentralkonstruktion, und Philibert Jean Grange, französischer Staatsangehöriger, in Paris, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, wurden zu Delegierten des Verwaltungsrates und zu Generaldirektoren ernannt. Arnold Ris, der Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt, wurde ebenfalls zum Generaldirektor ernannt. Sie und der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. Ernst Saxer, führen Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

21. November 1961.

Versicherungskasse der Beamten und Angestellten der Thurgauischen Kantonalbank, in Weinfelden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1959, Seite 3404). Josef Poellmi ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neuer Aktuar wurde Paul Mall, von und in Amriswil, in den Vorstand gewählt. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

21. November 1961.

ASIEGRO Arbeiter-Siedlungsgenossenschaft Romanshorn, in Romanshorn (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1959, Seite 3031). Die Statuten sind in den Generalversammlungen vom 8. März 1952 und 11. März 1961 geändert worden. Die Genossenschaft bezweckt den Bau und die Verwaltung billiger Arbeiter- und Angestelltenwohnungen. Die übrigen Aenderungen berühren die früher publizierten Statutenbestimmungen nicht. Domizil: Sonnmattstrasse 11 (beim Präsidenten).

21. November 1961. Heizungsinstallationen.

Otto Arpagaus, in Sirmach. Firmeninhaber ist Otto Arpagaus, von Uors (Graubünden), in Sirmach. Er hat seiner Ehefrau Ida Arpagaus-Heuberger, von Uors (Graubünden), in Sirmach, Einzelprokura erteilt. Installation von Heizungen und Ölefeuerungen. Fischerstrasse.

22. November 1961. Maschinen usw.

Hans Baumann AG Schweizersholz, in Schweizersholz. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Maschinen, Maschinenbestandteilen und Zahnrädern aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Hans Baumann-Looser, in Schweizersholz, Maschinen, Werkzeuge und Einrichtungsgegenstände gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. Oktober 1961 im Wert von Fr. 74 000 gegen Uebergabe von 74 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtshlatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hans Baumann-Looser, von und in Schweizersholz, Präsident mit Einzelunterschrift, und Emil Fink, von Guntershausen bei Aadorf, in Schweizersholz, sowie Peter Binder, von Herisau, in Schweizersholz, Mitglieder ohne Unterschrift.

#### Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Locarno

22 novembre 1961. Beni immobili.

Vallerana S.A., in Locarno, compra vendita di beni immobili (FUSC. del 16 maggio 1960, N° 113, pagina 1482). Giov. Battista Rusca ha cessato per decesso di far parte quale presidente del consiglio d'amministrazione; il suo diritto di firma è estinto. Attualmente il consiglio d'amministrazione è composto di tre membri nelle persone di: Alessandro Banfi fu Alessandro, da ed in Locarno, presidente (nuova nomina); Hans Rechsteiner fu Adolfo, da Hundwil, in Zurigo, membro (confermato); Walter Brunner fu Adolfo, da ed in Zurigo, membro (nuova nomina), i quali vincoleranno la società con firma collettiva a due. Alfred Weher fu Alfred, da ed in Zurigo, venne nominato procuratore, con diritto di firma collettiva con uno degli aventi diritto. Nuovo recapito: c/o il presidente Alessandro Banfi. Via della Posta.

#### Ufficio di Lugano

23 novembre 1961. Impianti elettrici.

Edgardo Galfetti, a Viganello. Titolare è Edgardo Galfetti, da Morbio Inferiore, in Viganello. Impianti elettrici. Via La Santa 20.

23 novembre 1961.

Société pour la distribution de produits alimentaires Sodisal S.A., a Lugano, la compra e la vendita di prodotti alimentari (FUSC. del 21 novembre 1961, N° 273, pagina 3390). Il capitale sociale di 50 000 fr. è attualmente interamente liberato.

#### Distretto di Mendrisio

23 novembre 1961. Partecipazioni.

Sunseacountry Holding S.A., in Vacallo. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 20 novembre 1961. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Alfredo Nosedà fu John, da ed in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: presso l'amministratore, avv. Alfredo Nosedà.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau d'Aubonne

20 novembre 1961.

Scierie d'Apples Sam. Sergy, à Apples. Le chef de la maison est Samuel, fils de Julien Sergy, de Burtigny, à Apples. Exploitation d'une scierie et commerce de bois.

#### Bureau de Lausanne

22 novembre 1961. Confiserie.

Rossier frères, à Lausanne, fabrique de confiserie à l'enseigne «Confiserie lausannoise», société en nom collectif (FOSC. du 22 juillet 1932). La société est dissoute dès le 31 octobre 1961; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 novembre 1961.

Mandataria Société Fiduciaire et de Revision, succursale de Lausanne (FOSC. du 13 août 1959, page 2280), société anonyme avec siège principal à Zoug. Jean Duruz (administrateur) est actuellement délégué et vice-président du conseil; il reste directeur de la succursale et conserve la signature collective à deux. Traugott Hirt et Etienne Gardiol (fondés de procuration) sont nommés directeurs adjoints avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société; leurs procurations sont éteintes.

22 novembre 1961.

Fides Union Fiduciaire, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 3 août 1960, page 2292), société anonyme avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs des sous-directeurs Jean-Godefroi Rufenacht et Edouard Vogel sont éteints. Dr. César Stucki (fondé de procuration) est nommé vice-directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société; sa procuration est éteinte. Jacques Favre, de Château-d'Oex, à Lausanne, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux pour la succursale de Lausanne.

22 novembre 1961.

Union Vandoise du Crédit, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 14 juin 1961, page 1710). Les pouvoirs du directeur Georges Gross sont éteints. Roger Givel (directeur adjoint) devient directeur; il conserve la signature individuelle; Georges Ganière (fondé de procuration) est nommé sous-directeur avec signature collective à deux; sa procuration est éteinte. Le directeur adjoint Louis Schmid est à Savigny.

22 novembre 1961.

Scierie, parqueterie Menétrey Lausanne S.A., Le Mont s. Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 7 novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la reprise valeur. 1<sup>er</sup> janvier 1961 et selon bilan à cette date, des actifs et passifs de la société simple Vincent et Georges Menétrey à la Clochette, commune du Mont s. Lausanne; la continuation et l'exploitation de cette entreprise industrielle et commerciale; tous travaux de scierie, parqueterie, raboterie, fabrication et pose de parquets; représentations; département plastic. Le capital social est de 400 000 fr., divisé en 400 actions, nominatives, de 1000 fr., entièrement libérées. Selon convention d'apport du 7 novembre 1961 et bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1961, il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la société simple Vincent et Georges Menétrey, actifs: 1 462 835 fr. 91; passif: 1 066 835 fr. 91, soit actif net: 396 000 fr. Cet apport est accepté pour ce prix de 396 000 fr. et payé par remise aux apporteurs de 396 actions, de 1000 fr., entièrement libérées, de la société. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la société simple Vincent et Georges Menétrey, dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1961. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Conseil: Vincent Menétrey, président, et Georges Menétrey, les deux de Poliez-le-Grand, au Mont s. Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Sont nommés fondés de procuration: Claude Menétrey, Raymond Menétrey, Pierre Menétrey et Symon Menétrey, tous de Poliez-le-Grand, à la Clochette, commune du Mont sur Lausanne, Claude Menétrey et Raymond Menétrey engagent la société par leur signature collective à deux; ils ne peuvent pas signer avec un administrateur ou les autres fondés de procuration; Pierre Menétrey et Symon Menétrey engagent la société par leur signature collective à deux; ils ne peuvent pas signer avec un administrateur ou un autre fondé de procuration.

22 novembre 1961. Industrie graphique, papiers, etc.

Roth et Sauter S.A. A l'Enseigne du Verseau, à Lausanne, industrie graphique, commerce de papiers, l'édition (FOSC. du 21 décembre 1960, page 3656). Pierre Sauter (fondé de procuration) est nommé administrateur et directeur technique avec signature collective à deux; Michel Logoz (fondé de procuration) est nommé administrateur et directeur commercial avec signature collective à deux; leurs procurations sont éteintes. Max Roth fils, d'Erllinsbach, à Lausanne, est nommé administrateur; il n'exerce pas la signature sociale.

23 novembre 1961. Tea-room, restaurant.

Paul Anex, à Lausanne. Chef de la maison: Paul Anex allié Horn, d'Ollon, à Ecublens (Vaud). Exploitation d'un tea-room, restaurant, à l'enseigne «Le Prado». Rue du Pont-22.

23 novembre 1961. Immeubles.

S.I. Miranda, à Pully. Suivant acte authentique et statuts du 22 novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. La société acquerra les parcelles 2244 et 2245, feuille 5, de la commune de Pully, lieu dit «Rue de la Gare», d'une surface totale de 1050 m<sup>2</sup>, pour le prix de 126 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Georges Delay, de Provence, à Pully. Bureau: avenue de Lavaux 61 (en l'étude des notaires Besson, Borgeaud et Vaney).

23 novembre 1961. Immeubles.

Brise du Léman S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 16 juin 1961, page 1737). L'administrateur Walter Widmer, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Ernest Matthey, de Vallorbe, à Pully, est nommé président du conseil avec signature collective à deux.

23 novembre 1961. Expert-comptable.

Claude-A. Burkhalter, à Lausanne, bureau d'expert-comptable (FOSC. du 6 juillet 1961, page 1954). Le bureau est transféré au passage St-François 10.

23 novembre 1961. Restaurant.

R. Devaud, à Lausanne. Chef de la maison: Roland Devaud, de Porsel (Fribourg), à Lausanne. Exploitation d'un restaurant à l'enseigne «La Pizaa». Rue de Bourg 28.

23 novembre 1961. Immeubles.  
**Les Sauges-Bois Gentil B S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 8 août 1960, page 2337). L'administrateur Georges Suri est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Albert Ruegg, de Bâle, à Birsfelden, président; Hermann Rupp, de Mühlethal (Argovie), à Bâle, secrétaire; Max Refer, de et à Bâle; Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach (Zurich). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou des fondés de procuration: Hans Utzinger et Wilhelm Sautter, les deux de et à Bâle.

23 novembre 1961. Immeubles.  
**Bois Gentil E S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 mars 1960, page 948). Les administrateurs Jacques Bourquin, Pierre Kissling et Roger Noverraz sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: Albert Ruegg, de Bâle, à Birsfelden, président; Hermann Rupp, de Mühlethal (Argovie), à Bâle, secrétaire; Max Refer, de et à Bâle; Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach (Zurich). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et des fondés de procuration: Hans Utzinger et Wilhelm Sautter, les deux de et à Bâle.

23 novembre 1961.  
**Jules Chaouat «Editions d'art»**, à Lausanne (FOSC. du 18 octobre 1961, page 3025). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 novembre 1961.  
**Mme Chaouat «Editions d'art»**, à Lausanne. Chef de la maison: Janine Chaouat née Lahovary, de Schaffhouse, femme séparée de biens et autorisée de Jules Chaouat, de France, à Lausanne. Représentation d'éditions d'art. Petit Chêne N° 19.

23 novembre 1961. Rivets.  
**Fasteners Ltd**, à Prilly, fabrication, achat et vente en Europe et dans les pays d'outre-mer de rivets de toutes sortes, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1958, page 3553). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège de la société à Zoug (FOSC. du 21 novembre 1961, page 3387/8).

23 novembre 1961.  
**Prosero Société des Produits Sérothérapiques**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1957, page 2889). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite de transfert du siège de la société à Zoug (FOSC. du 9 novembre 1961, page 3264/5).

23 novembre 1961.  
**Société Immobilière de la Rue de la Paix A**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 16 mai 1960, page 1483). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 novembre 1961, la société a décidé de porter son capital social de 140 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 60 actions, au porteur, de 1000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est de 200 000 fr., divisé en 200 actions, au porteur, de 1000 fr.

23 novembre 1961. Immeubles.  
**La Castorette S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 30 janvier 1960, page 326). Georges Antonetti, du Noirmont (Jura bernois), à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

23 novembre 1961. Immeubles.  
**Les Sireaux S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 27 octobre 1959, page 2945). Octave Cachin, de Seigneux et Cerniaz, à Pully, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

23 novembre 1961. Epicerie, etc.  
**Léon Grin**, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 29 janvier 1957, page 283). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de Morges

20 novembre 1961.  
**Electrama S.A.**, Réseau de Morges, succursale à Morges (FOSC. du 27 juillet 1961, page 2202), avec siège principal à Cully. La succursale est désormais engagée par la signature collective à deux du directeur Marcel Wälti (déjà inscrit) avec l'un des administrateurs Camille Bruttin (déjà inscrit), Claude Hodel (déjà inscrit) et Thomas Zweifel, de Linthal (Glaris), à Pully (nouveau). La signature de Camille Bruttin et Claude Hodel est modifiée dans ce sens. Celle de Roger Jaques est radiée.

23 novembre 1961. Droguerie.  
**P. Golay**, à Morges, droguerie et herboristerie (FOSC. du 12 mai 1959, page 1345). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

#### Bureau de Moudon

3 novembre 1961.  
**Piscine de Moudon**, à Moudon. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but la construction et l'exploitation d'une piscine publique à Moudon, ainsi que la création et l'exploitation d'une place de camping. Les statuts portent la date du 21 décembre 1959. Les parts sociales sont de 20 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans «L'Eveil» et «L'Echo de la Broye», à Moudon, et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 7 à 15 membres, lequel choisit dans son sein un comité de direction de 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Ce sont: David Augsburg, de Chavannes sur Moudon et Worb (Berne), président; André Gising, de Gossau (Zurich) et Moudon, vice-président; René Berger, de Fahmi (Berne), secrétaire; tous membres du comité de direction et domiciliés à Moudon.

23 novembre 1961. Machines-outils.  
**Bünter S.A.**, à Lucens, constructions de machines-outils, plus spécialement de machines utilisées pour le façonnage des pierres d'horlogerie, de compteurs, de bijouterie, etc. (FOSC. du 21 novembre 1957, page 3044). Le conseil d'administration est composé de: Marianne Bünter, d'Ennetbürgen (Nidwald), à Lausanne, présidente (nouvelle); Joseph Bünter, d'Ennetbürgen (Nidwald), actuellement à Lausanne (inscrit), et Jules Zillweger, de Fribourg, à Lucens (nouveau). Walter Bünter, jusqu'ici président, est démissionnaire; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur.

#### Bureau d'Orbe

17 novembre 1961.  
**Comptoir de la Quincaillerie Pierre Cavin**, à Vallorbe. Le chef de la maison est Pierre Cavin, fils d'Henri, de Vucherens, à Vallorbe. Il reprend actif et passif de la maison «Comptoir de la quincaillerie R. Glardon & Cie», à Vallorbe, radiée ci-dessous. Achat et vente, soit le commerce comprenant l'importation et

l'exportation de tous articles de petite quincaillerie et de tous autres articles s'y rattachant. Le commerce s'entend en gros seulement. Grand'Rue 22.

17 novembre 1961.  
**Comptoir de la quincaillerie R. Glardon & Cie**, à Vallorbe, société en nom collectif (FOSC. du 11 septembre 1951, N° 212, page 2277). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 novembre 1961. Transports, etc.  
**Danzas S.A.**, succursale de Vallorbe (FOSC. du 20 janvier 1961, N° 16, page 205), avec siège principal à Bâle. Fritz Hatt demeure président du conseil d'administration mais n'est plus administrateur délégué; il continue à signer individuellement. Hans Hatt, jusqu'ici président de la direction centrale, et Philibert Jean Grange, d'Albertville (Savoie), à Paris, ont été nommés administrateurs-délégués et directeurs généraux avec signature individuelle. Arnold Ris, administrateur délégué, a été nommé de plus directeur général; il continue à signer individuellement. Ernest Saxer, vice-président du conseil d'administration, signe dorénavant individuellement.

22 novembre 1961.  
**Société agricole de la Praz**, à la Praz, société coopérative (FOSC. du 29 octobre 1958, N° 253, page 2887). Le président Raymond Desmeules est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Est nommé en remplacement comme président: Cuvillat Marcel, de Mollens (Vaud), à la Praz. Le président et le secrétaire signent collectivement.

23 novembre 1961.  
**Société du poids public de la Gare de Romainmôtier**, à Romainmôtier, société coopérative (FOSC. du 15 novembre 1954, N° 267, page 2921). Le membre Gaston Zahnd est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Est nommé en remplacement avec la fonction de secrétaire-caissier: Raymond Marcel, de l'Abbaye et du Chenit, à Croy. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité.

#### Bureau de Rolle

21 novembre 1961. Auberge.  
**Louis Müller**, à Gilly, exploitation de l'auberge communale à l'enseigne de «Café de l'Union» (FOSC. du 4 octobre 1954, N° 231, page 2525). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

21 novembre 1961. Auberge.  
**Mme Rosetta Müller-Galli**, à Gilly. Le chef de la maison est Mme Rosetta née Galli, veuve de Louis Müller, d'Oberlangenegg (Berne), à Gilly. Exploitation de l'auberge communale à l'enseigne de «Café de l'Union». A Gilly, au village.

23 novembre 1961. Teinturerie.  
**Mme Mina Arnold-Jaquemot**, à Rolle. Le chef de la maison est Mina Arnold, fille de Robert Maurer, épouse d'abord autorisée de Louis-Richard Arnold, de et à Nyon. Exploitation d'une teinturerie à l'enseigne de «Teinturerie Arnold». Grand'Rue 70.

23 novembre 1961. Immeubles.  
**S. I. La Clavelaire**, à Rolle. Sous cette raison sociale, il a été constitué, par acte authentique et statuts du 21 novembre 1961, une société anonyme, ayant pour but: l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle pourra s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, industrielles, immobilières ou mobilières, en Suisse et à l'étranger, en rapport avec le but social. Son premier objet est d'acquérir, pour le prix de 26 896 fr., la parcelle que La Sablière S.A. possède au territoire de la commune d'Allaman, lieu dit «A la Clavelaire», d'une superficie de 3362 m<sup>2</sup>. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. A été nommé comme seul administrateur avec signature individuelle: Georges Beck, de et à Rolle. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud sous réserve des publications à intervenir dans la Feuille officielle suisse du commerce. Domicile légal: à Rolle, chez l'administrateur Georges Beck. Bureau: Etude du notaire Georges Chuard, à Rolle, Grand'Rue 11.

#### Bureau de Vevey

21 novembre 1961. Immeubles.  
**Panorama Montreux S.A.**, à Montreux-Châtelard, société anonyme immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1958, page 2095). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

21 novembre 1961. Textiles, meubles.  
**Au beau Travail**, Ch. Janin, à Vevey, textiles (FOSC. du 9 septembre 1960, page 2628). Le titulaire ajoute à son genre d'affaires le commerce de meubles.

22 novembre 1961. Bonneterie.  
**Maison Jalux**, Lucienne Jacquod, à Vevey. Chef de la maison: Lucienne Bernadette Jacquod, de Bramois et Nax (Valais), à Vevey. Exploitation d'un commerce de bonneterie. Avenue du Général Guisan 6.

23 novembre 1961.  
**Sélection-vêtements**, Ian Denier, à Vevey. Chef de la maison: Ian-Rodolphe-Pierre-Charles Denier, de Liddes (Valais) et Lausanne, à Lausanne. Exploitation d'un commerce de textiles et vêtements. Rue du Lac 3.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de Sion

17 novembre 1961.  
**Société Coopérative de Consommation de Miège**, à Miège. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but le progrès du bien-être social de ses membres par: l'achat en commun de denrées alimentaires et objets usuels de bonne qualité; la création et l'exploitation d'établissements destinés à la transformation et à la production de denrées alimentaires et d'autres objets usuels à l'usage de ses sociétaires; l'affiliation à l'U. S. C. ainsi qu'aux fédérations régionales et aux fédérations à buts spéciaux existant dans l'U. S. C. ou qui y seraient créées; la création d'oeuvres, d'institutions ou de fédérations à buts spéciaux de nature à servir les intérêts de la société ou par sa participation à de telles créations; l'éducation coopérative des sociétaires et des employés. Les statuts portent la date du 7 octobre 1961. Les parts sociales sont de 50 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la «Coopération» et, pour les cas prescrits par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 5 membres au moins. Auguste Clavien, de Maurice, est président; Fernand Caloz, de Raymond, est vice-président, et André Tschopp, d'Othmar, secrétaire, tous de et à Miège. Le président signe collectivement à deux avec le vice-président ou le secrétaire. Locaux: Bâtiment Augustin Clavien et Frères.



22 novembre 1961. Denrées coloniales, etc.  
Charles Due S.A., à Sion (FOSC. du 15 août 1961, N° 189, page 2394). En assemblée générale extraordinaire du 16 novembre 1961, et selon procès-verbal authentique du même jour, la société a décidé de porter le capital social de 460 000 fr. à 700 000 fr. par l'émission de 240 actions nominatives de 1000 fr. chacune et entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 700 000 fr., divisé en 700 actions nominatives de 1000 fr. chacune et entièrement libérées. La société a décidé également la modification des statuts sur des points non soumis à la publication.

23 novembre 1961. Immeubles.  
S.I. L'Eureuil des Biolllys S.A., à Crans/Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 18 novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires, ainsi que la participation à toutes opérations financières. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. La société se propose d'acquérir de la Bourgeoise de Chermignon la parcelle N° 6, d'environ 830 m², pour le prix de 120 fr. le m², soit pour la somme de 99 600 fr. montant à payer en espèces. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Liliana Ottaviani née Poret, de et à Lugano, est administratrice unique, avec signature sociale individuelle. Est nommé en outre comme fondé de pouvoir avec signature individuelle Luigi Ottaviani, d'Italie, à Lugano. Domicile légal: c/o Gaston Bagnoud, immeuble la Régence, Crans/Chermignon. Bureaux: c/o M<sup>e</sup> Jean-Pierre Pitteloud, 17, rue du Bourg, à Sierre.

#### Bureau de St-Maurice

20 novembre 1961. Café-restaurant.  
Pierre Hagger, à Martigny-Combe. Le titulaire est Pierre Hagger, de Genève, à Martigny-Combe. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant Belle-Vue». Sommet des vignes.

#### Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

23 novembre 1961. Bureau fiduciaire, etc.  
Ed. A. Kaltenrieder, «Effika», à Peseux, bureau fiduciaire et d'organisation commerciale et industrielle, etc. (FOSC. du 20 août 1943, N° 193, page 1878). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

23 novembre 1961. Bureau fiduciaire, etc.  
Ed. A. Kaltenrieder, «Fiducim», à Peseux, exploitation d'un bureau fiduciaire relatif aux intérêts immobiliers; défense économique, juridique et fiscale, etc. (FOSC. du 20 août 1943, N° 193, page 1878). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

23 novembre 1961.  
M. Pointet-Kaltenrieder, Bureau fiduciaire «Effika», à Peseux. Le chef de la maison est Maurice Pointet, de Corcelles-sur-Concise (Vaud), à Peseux. Bureau fiduciaire et d'organisation commerciale et industrielle, tenue de comptabilités, contrôles, révisions, expertises, affaires fiscales, contentieux, liquidations, gérance de fortune, constitution de sociétés, assurances. Bureau: rue de Corcelles 2.

23 novembre 1961.  
M. Pointet-Kaltenrieder, Bureau fiduciaire «Fiducim», à Peseux. Le chef de la maison est Maurice Pointet, de Corcelles-sur-Concise (Vaud), à Peseux. Exploitation d'un bureau fiduciaire relatif aux intérêts immobiliers, gérances, ventes et achats d'immeubles. Bureau: rue de Corcelles 2.

#### Bureau de Neuchâtel

22 novembre 1961. Immeubles.  
Valena S.A., No. 3, à Neuchâtel, achat, construction, vente de tous immeubles, etc., société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1959, N° 169, page 2102). Par suite du transfert du siège de la société à Fribourg (FOSC. du 20 novembre 1961, N° 272, page 3374) cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

22 novembre 1961. Transports de personnes.  
Roland Jeunmairet, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Roland Jeunmairet, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, à Neuchâtel. Transport professionnel de personnes sous l'enseigne «Taxis Rolando». Place Purry 2.

22 novembre 1961. Armes, munitions.  
Petitpierre et Grisel, Société Anonyme, à Neuchâtel, commerce d'armes, de munitions, etc., société anonyme (FOSC. du 10 juillet 1958, N° 158, page 1885). Paul-William Fuchs, de Brienz (Berne), à Neuchâtel, a été nommé fondé de procuration avec signature collective à deux.

#### Genève – Genève – Ginevra

22 novembre 1961. Dépôt de pain et pâtisserie.  
Catherine Schallbitter, à Genève, exploitation d'un dépôt de pain et pâtisserie (FOSC. du 24 avril 1948, page 1162). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 novembre 1961. Bâtiments.  
M. Deberti, à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC. du 25 février 1947, page 545). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 novembre 1961. Tabacs, papeterie.  
Marie Schweizer, à Genève, tabacs, papeterie et journaux (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1952, page 1672). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 novembre 1961. Automobiles.  
Fratelli Ambrosoli et Cie, à Genève, commerce d'automobiles et accessoires, exploitation d'un garage, etc., société en nom collectif dissoute (FOSC. du 18 janvier 1954, page 146). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

22 novembre 1961.  
DIBAR S.à.r.l. Fournitures Commerciales et Industrielles (DIBAR G.m.b.H. Handels & Industrie-Bedarf), à Genève (FOSC. du 21 janvier 1957, page 202). La société a adopté comme nouvelle raison de commerce: Altamira S.à.r.l. Elle a modifié son but qui sera désormais: l'exportation et l'importation de produits semi-ouvrés et ouvrés pour l'industrie et le commerce, la conclusion d'affaires de transit de marchandises et de transactions commerciales, ainsi que

l'exploitation d'un commerce de meubles, objets d'art, articles-souvenirs et antiquités. Selon procès-verbal authentique de l'assemblée du 20 octobre 1961, la société a modifié ses statuts en conséquence. Nouveaux locaux: 62, rue du Rhône.

22 novembre 1961. Nouveautés.  
Fagus Société Anonyme, à Genève, commerce de nouveautés, confection, tissus, articles de ménage (FOSC. du 12 septembre 1957, page 2411). Charles Wicht n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Sutter, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Hans-C. Steinbuch, président du conseil d'administration (inscrit), est maintenant domicilié à Lausanne.

22 novembre 1961. Nouveautés.  
Hortarhor Société Anonyme, à Genève, commerce de nouveautés, confection, tissus, articles de ménage (FOSC. du 12 septembre 1957, page 2411). Charles Wicht n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Sutter, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Hans-C. Steinbuch, président du conseil d'administration (inscrit), est maintenant domicilié à Lausanne.

22 novembre 1961. Nouveautés.  
Texnuvo Société Anonyme, à Genève, commerce de nouveautés, confection, tissus, articles de ménage (FOSC. du 12 septembre 1957, page 2411). Charles Wicht n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Sutter, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Hans-C. Steinbuch, président du conseil d'administration (inscrit), est maintenant domicilié à Lausanne.

22 novembre 1961.  
Pharmacie Victoria S.A., à Genève (FOSC. du 18 mars 1960, page 889). Gilbert Dupont n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Dutoit (inscrit jusqu'ici comme président) reste unique administrateur et signe dorénavant individuellement.

22 novembre 1961. Immeubles.  
S.I. Vésenaz-le-Coin, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 septembre 1959, page 2690). Administration: Armand-Pierre Schaefer (inscrit) nommé président, et Eric Fleury, de Berolle (Vaud), à Collonge-Bellerive, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Le capital de 50 000 fr. est actuellement entièrement versé.

22 novembre 1961. Denrées coloniales.  
Chaillet et Saltz Société Anonyme, à Lancy, commerce de denrées coloniales et produits alimentaires en gros (FOSC. du 21 juin 1961, page 1795). François Roch (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

22 novembre 1961. Participations.  
Chesebrough-Pond's (Holding) S.A., à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, etc. (FOSC. du 7 juin 1961, page 1641). Lloyd-V. Young n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. William-C. Watson, des USA, à Port Chester (New-York, USA), a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

22 novembre 1961. Encaissement de droits de licences.  
Chesebrough-Pond's (Genève) S.A., à Genève, encaissement de droits de licences, de redevances et de toutes sommes provenant de la vente des produits de beauté, etc. (FOSC. du 7 juin 1961, page 1641). Lloyd-V. Young n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. William-C. Watson, des USA, à Port Chester (New-York, USA), a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

22 novembre 1961.  
Papeterie de Versoix S.A. ci-devant Henri Bristlen, à Versoix (FOSC. du 30 août 1960, page 2528). Jakob Oeri et Henri Rinderknecht ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Peter Rinderknecht, Ernst Pauli et Bernhard Ziegler sont radiés. Heinz Zumstein, d'Ochlenberg (Berne), à Bâle, a été nommé membre et président du conseil d'administration. Paul Günter, de Thörigen (Berne), à Binningen (Bâle-Campagne), a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration. Ils signent collectivement à deux.

22 novembre 1961. Opérations de change.  
Change BNK S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 15 novembre 1961. But: toutes opérations de change, de courtage et de transfert de fonds. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Hochstaetter, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, rue Petitot.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 21505/2505, gültig bis 12. September 1962, lautend auf die Firma AFA Tresor E. Frei AG, Zürich und den Reisenden Armin Schriber, Zürich, wird hiermit kraftlos erklärt.  
(AA. 276)  
Zürich, 28. November 1961. Statthalteramt Zürich.

#### Liegenschaften-Betrieb AG., Zürich

Schuldenruf gemäss Art. 748 OR

##### Erste Veröffentlichung

Gemäss dem am 1. November 1961 abgeschlossenen Fusionsvertrag übernimmt die Liegenschaften-Betrieb AG die Milag AG in Zürich, mit Aktiven und Passiven per 31. Oktober 1961.

Die Liegenschaften-Betrieb AG erlässt an die Gläubiger der Milag AG Zürich den Schuldenruf gemäss Art. 748, Ziff. 1, OR, und sorgt für deren Befriedigung oder Sicherstellung.

Wir fordern hiermit alle Anspruchsberechtigten auf, ihre eventuellen Forderungen an die Milag AG in Zürich, bis spätestens am 31. Dezember 1961 bei der Liegenschaften-Betrieb AG, Eichstrasse 27, Zürich 45, anzumelden.

Zürich, den 28. November 1961.

(AA. 275\*)

Der Verwaltungsrat.



**Sastig Aktiengesellschaft, Glarus**

Bilanz per 30. September 1961

| Aktiven                                            |                |     | Passiven                                              |            |     |
|----------------------------------------------------|----------------|-----|-------------------------------------------------------|------------|-----|
|                                                    | Fr.            | Rp. |                                                       | Fr.        | Rp. |
| Dauernde Beteiligungen                             | 7 761 001      | —   | Aktienkapital:                                        |            |     |
| Wertschriften                                      | 3 753 342      | 50  | 7 000 Inhaberaktien à nom. Fr. 500.—                  |            |     |
| Bankguthaben                                       | 793 431        | 30  | 54 000 Namenaktien à nom. Fr. 75.—                    |            |     |
| Debitoren                                          | 604 157        | 95  | 16 200 Namenaktien à nom. Fr. 100.—                   | 9 170 000  | —   |
|                                                    |                |     | Allgemeiner Reservefonds                              | 570 000    | —   |
|                                                    |                |     | Ausserordentlicher Reservefonds                       | 1 000 000  | —   |
|                                                    |                |     | Kreditoren                                            | 1 163 785  | 28  |
|                                                    |                |     | Nicht vorgewiesene Dividenden-Coupons                 | 8 579      | 55  |
|                                                    |                |     | Nicht vorgewiesene ausgeloste und gekündigte Vorzugs- |            |     |
|                                                    |                |     | aktien inkl. rückständige Dividenden und              |            |     |
|                                                    |                |     | Rückzahlungsprämie                                    | 24 238     | 50  |
|                                                    |                |     | Gewinn- und Verlustkonto                              | 975 329    | 42  |
|                                                    | 12 911 932     | 75  |                                                       | 12 911 932 | 75  |
| Soll                                               |                |     | Haben                                                 |            |     |
| Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1961 |                |     |                                                       |            |     |
| Unkosten und Steuern                               | Fr. 84 715     | 97  | Saldo vortrag                                         | 220 427    | 02  |
| Saldo vom Vorjahr                                  | Fr. 220 427.02 |     | Erträge der Wertschriften                             | 39 356     | 25  |
| Gewinn pro 1960/61                                 | Fr. 754 902.40 | 42  | Zinsen und Erträge der Beteiligungen                  | 800 262    | 12  |
|                                                    | 1 060 045      | 39  |                                                       | 1 060 045  | 39  |

**Effekten- und Verwaltungsbank AG., St. Gallen**

Bilanz per 30. Juni 1961

| Aktiven                                         |            |     | Passiven                                             |               |     |
|-------------------------------------------------|------------|-----|------------------------------------------------------|---------------|-----|
|                                                 | Fr.        | Rp. |                                                      | Fr.           | Rp. |
| Kasse und Postcheckguthaben                     | 181 145    | 62  | Bankenkreditoren auf Sicht                           | 1 050 553     | 68  |
| Bankendebitoren auf Sicht                       | 2 230 136  | 77  | Andere Bankenkreditoren                              | 2 866 311     | 97  |
| Andere Bankendebitoren                          | 28 836     | 95  | Verpflichtungen aus Reportgeschäften                 | 2 234 242     | 75  |
| Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit           | 2 234 242  | 75  | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht             | 2 628 087     | 01  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung             | 319 931    | 59  | Kreditoren auf Zeit                                  | 809 784       | 20  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung              |            |     | Sonstige Passiven                                    | 122 710       | 60  |
| (davon Fr. 70 000.— mit hypoth. Deckung)        | 5 016 337  | 07  | Aktienkapital                                        | 1 000 000     | —   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung      | 427 551    | 15  | Reservefonds                                         | 150 000       | —   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung       | 69 714     | 70  | Gewinn- und Verlustkonto:                            |               |     |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen        | 190 414    | —   | Gewinnvortrag vom Vorjahr                            | Fr. 10 635.30 |     |
| Sonstige Aktiven                                | 177 422    | 45  | Reinertrag 1960/61                                   | Fr. 3 407.54  | 84  |
|                                                 | 10 875 733 | 05  |                                                      | 10 875 733    | 05  |
| Einnahmen                                       |            |     | Ausgaben                                             |               |     |
| Gewinn- und Verlustrechnung für 1960/61         |            |     |                                                      |               |     |
| Gewinnvortrag vom Vorjahr                       | Fr. 10 635 | 30  | Passivzinsen                                         | Fr. 151 383   | 61  |
| Aktivzinsen                                     | 220 822    | 36  | Bankbehörden und Personal                            | 243 620       | 65  |
| Kommissionen                                    | 416 380    | 72  | Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal | 7 587         | —   |
| Ertrag des Wechselportefeuilles                 | 10 571     | 92  | Geschäfts- und Bürokosten                            | 148 712       | 95  |
| Ertrag der Wertschriften                        | 142 443    | 95  | Steuern und Abgaben                                  | 28 124        | 15  |
| Verschiedenes                                   | 7 885      | 60  | Verluste und Abschreibungen                          | 215 268       | 65  |
|                                                 | 808 739    | 85  | Gewinn- und Verlustkonto:                            |               |     |
|                                                 |            |     | Gewinnvortrag 1959/1960                              | Fr. 10 635.30 |     |
|                                                 |            |     | Reinertrag 1960/1961                                 | Fr. 3 407.54  | 84  |
|                                                 |            |     |                                                      | 14 042        | 84  |
|                                                 |            |     |                                                      | 808 739       | 85  |
| Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften |            |     |                                                      |               |     |
| Schweizerische Aktien: Transportunternehmen     |            |     | Fr. 16 380.—                                         |               |     |
| Ausländische Obligationen                       |            |     | Fr. 18 000.—                                         |               |     |
| Ausländische Aktien                             |            |     | Fr. 156 034.—                                        |               |     |
|                                                 |            |     | Fr. 190 414.—                                        |               |     |

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen**  
**Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce**  
 November — 1961 — Novembre

| Kantone - Cantons  | Konkurse - Faillites      |                              |       | Bestätigte<br>Nachlassverträge<br>Concordats<br>homologués |
|--------------------|---------------------------|------------------------------|-------|------------------------------------------------------------|
|                    | Eröffnungen<br>Ouvertures | Einstellungen<br>Suspensions | TOTAL |                                                            |
| Zürich .....       | 8                         | 5                            | 13    | —                                                          |
| Bern .....         | 2                         | —                            | 2     | 1                                                          |
| Uri .....          | —                         | 1                            | 1     | —                                                          |
| Glarus .....       | 1                         | —                            | 1     | —                                                          |
| Zug .....          | —                         | 1                            | 1     | —                                                          |
| Basel-Stadt .....  | 1                         | 2                            | 2     | —                                                          |
| Schaffhausen ..... | 1                         | —                            | 1     | —                                                          |
| St. Gallen .....   | 1                         | —                            | 1     | 1                                                          |
| Graubünden .....   | 1                         | —                            | 1     | 1                                                          |
| Aargau .....       | 4                         | 1                            | 5     | —                                                          |
| Thurgau .....      | 1                         | —                            | 1     | —                                                          |
| Ticino .....       | 1                         | 1                            | 2     | 1                                                          |
| Vaud .....         | 2                         | 1                            | 3     | 1                                                          |
| Neuchâtel .....    | 1                         | —                            | 1     | —                                                          |
| Genève .....       | 3                         | 1                            | 4     | —                                                          |
| Total November 61  | 27                        | 13                           | 40    | 5                                                          |
| Total November 60  | 32                        | 6                            | 38    | 17                                                         |
| Jan./Nov. 1961 ... | 259                       | 118                          | 377   | 65                                                         |
| Jan./Nov. 1960 ... | 305                       | 121                          | 426   | 119                                                        |

**Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux**  
 Umrechnungskurs vom 30. November 1961 - Cours de conversion dès le 30 novembre 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72; Dänemark: Fr. 63.10; Deutschland: Fr. 108.45; Frankreich NF: Fr. 88.50; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH; Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.50; Norwegen: Fr. 61.05; Oesterreich: Fr. 16.81; Schweden: Fr. 84.05.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.22. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 281. 30. 11. 61.

**Netto-Volkseinkommen der Schweiz im Jahre 1960 über 32 Mrd. Franken**

Nach der in der November-Nummer der «Volkswirtschaft» publizierten Schätzung des Volkseinkommens der Schweiz im Jahre 1960 betrug dieses rund 32 090 Millionen Franken; davon entfielen auf das Arbeitseinkommen 19 480 Mio Franken, auf das Geschäftseinkommen selbstständig Erwerbender 5700 Mio Franken, auf die Unternehmergewinne 4060 Mio Franken und auf das Zins-einkommen 2680 Mio Franken.

Die gleiche Nummer enthält neben den üblichen Zusammenstellungen aus den Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft auch die Ergebnisse der Erhebung über den Nutz- und Faserholzverbrauch im Jahre 1959, den Bericht über die Lage der Industrie und des Baugewerbes im dritten Quartal 1961, die gesamtarbeitsvertraglichen Lohnsätze in den Großstädten vom Oktober 1961 und die Statistik über den Fremdenverkehr im Sommer 1961.

Im weiteren ist der Nummer der vierteljährliche Bericht der Kommission für Konjunkturbeobachtung als Beilage mitgegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50 (ab Januar 1962). Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.

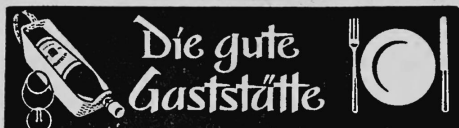
**Le revenu national net a dépassé 32 milliards de francs en 1960**

D'après les données estimatives publiées dans «La Vie économique» de novembre, le revenu national suisse s'est élevé en 1960 à quelque 32 090 millions de francs dont 19 480 millions pour les salaires et traitements, 5700 millions pour les revenus professionnels, 4060 millions pour les profits d'entreprises et 2680 millions pour le revenu du capital.

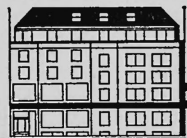
Outre les articles habituels sur les divers secteurs de notre économie, on trouvera dans le même numéro les résultats de l'enquête sur la consommation de bois d'œuvre et de bois de râperie en 1959, le rapport sur la situation de l'industrie et du bâtiment au cours du 3<sup>e</sup> trimestre de 1961, la statistique des taux de salaires pratiqués en octobre 1961 dans les grandes villes en vertu de conventions collectives de travail ainsi que les données statistiques relatives au tourisme en été 1961.

Le supplément trimestriel de la Commission de recherches économiques est joint au fascicule.

«La Vie économique» est en vente au prix de 1 fr. 30 le numéro; l'abonnement annuel, particulièrement avantageux, revient à 12 fr. 50 (dès janvier 1962). On est prié d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux III 520.



## HOTEL AARAUERHOF AARAU



Speziell eingerichtet für  
Delegiertenversammlungen  
und Tagungen.

Neue Führung:  
A. Schmidt

## BADEN

## Speiserestaurant Badenerhof

Das vorzügliche Passanten- und Familienrestaurant  
am Bahnhofplatz für alle Ansprüche. Grosse Ter-  
rasse. Parkplatz.

Telephon (056) 242 22

K. Zmlacher-Magz

HOTEL  
Pilatus  
Hergiswil am See

Immer gut und gepflegt  
Einzigartiges Pavillon-  
Restaurant. See-Terrasse.  
Pilatus-Keller,  
ständiges Orchester.  
Familie J. L. Fuchs  
Telefon (041) 79 15 55

Bellevue Rigi  
Kaltbad

Herr Direktor!  
Eine gute Idee: Machen  
Sie den nächsten Be-  
triebsausflug auf die  
Rigi und kehren Sie ein  
im Bellevue Rigi-Kalt-  
bad, 1440 m.  
Tel. (041) 83 13 51 für  
jegliche Auskunft.

Der moderne Begriff eines Erstklass-  
HOTEL-RESTAURANT

- Alle Zimmer mit Bad, Dusche, Radio und  
Telefon
- Stadt-Restaurant, Snack-Bar, Boulevard-Café
- Dachhalle, Terrasse und Cocktail-Bar
- Grosse und kleine Sitzungszimmer, geeignet  
für GV und Firmensen bis 120 Personen
- TEL. (041) 262 26 TELEX 52900  
PILATUSSTRASSE 29 G und P.



Ihr Hotel in Luzern in Bahnhof-  
nähe und trotzdem ruhig gelegen.  
Grill-room - Quick - Lunches

## LUZERN

## Hotel St. Gotthard

Via-à-vis Hauptbahnhof und Schiffsstation  
Restaurant - Sitzungszimmer  
Telephon (041) 2 55 03

## Bahnhofbuffet St. Gallen

Telephon (071) 22 56 64

## ST. GALLEN

## Hotel zum Johannes Kessler

Drei Minuten vom Bahnhof. Immer gut aufgehoben.  
Moderne Räume für Sitzungen und Ausstellungen.  
Gute Küche. Modern eingerichtete Zimmer.  
Telephon (071) 22 62 56



Rasche und gute Bedienung in der

Krone Spiez

Mit hohem Empfehlung:  
H. Mosimann Tel. (033) 762 31

Für eine angenehme Akustik

griso-tex  
Holzfaserplatten

Holzindustrie AG.  
St. Margrethen St. G.



Fonds de Participations Foncières Suisses  
GENÈVE

## Païement du coupon N° 6

Dès le 1er décembre 1961, il sera procédé,  
par les soins de la « Caisse Hypothécaire du  
Canton de Genève » et du « Crédit Foncier  
Vaudois » à Lausanne, domiciles de païement  
et de souscription, à la mise en païement du  
coupon N° 6 des parts de co-propriété immo-  
bilière PARFON de Fr. 1000.— nominal  
comme suit :

|                                                                                                              |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Montant brut . . . . .                                                                                       | 50.—  |
| Impôt à la source 27 % de<br>Fr. 10.18, récupérable, sur<br>la part de revenu soumise<br>à l'impôt . . . . . | 2.75  |
| Droit de timbre 3 % (à la<br>charge du Fonds) . . . . .                                                      | 2.75  |
| Montant net . . . . .                                                                                        | 47.25 |

La taxation pour les impôts directs se fera sur la base de  
Fr. 50.—; l'imputation ou la récupération de l'impôt anticipé  
pourra être demandée par les porteurs de parts sur un  
montant brut de Fr. 10.18.

Le revenu et la fortune imposables à Genève seront exonérés  
à concurrence de 4.93 %.

Les porteurs domiciliés dans un pays avec lequel la Suisse  
a conclu un accord de double-imposition pourront, cas échéant,  
bénéficier des facilités offertes par celui-ci.

Le rapport de gestion pour l'exercice 1960/1961 est à la  
disposition des porteurs auprès des domiciles susdésignés.

La société gérante,  
SOFID S.A.

## MITTEILUNG

Als Treuhänder der « Internationalen Anleihe des Deutschen Reichs 1930 » (Young-Anleihe) gibt die Bank für Internationalen Zahlungsausgleich im Anschluss an die Mitteilung, die sie anlässlich der Zinsfälligkeit vom 1. Juni 1961 herausgegeben hat, folgendes bekannt:

Gemäss den Bestimmungen des Londoner Abkommens vom 27. Februar 1953 über Deutsche Auslandsschulden (Anlage I, Ziffer 2 e) ist die Young-Anleihe mit einer Währungsgarantie ausgestattet. Im Zusammenhang mit der Aufwertung der Deutschen Mark im März 1961 hat der Treuhänder die Frage geprüft, inwieweit in diesem Falle die erwähnte Garantie zum Zuge kommt, und hat die Bundesschuldenverwaltung davon unterrichtet, dass nach seiner Auffassung die Voraussetzungen für die Anwendung der Währungssicherungsklausel erfüllt sind. Die Bundesschuldenverwaltung hat dem Treuhänder kürzlich mitgeteilt, dass sie auf Grund ihrer nunmehr abgeschlossenen Untersuchungen die erwähnte Klausel im Falle der Aufwertung der Deutschen Mark ihrerseits nicht für anwendbar hält.

Nach dem Londoner Abkommen, insbesondere nach dessen Artikel 28, ist für Streitigkeiten über die Auslegung oder Anwendung des Abkommens, welche die Parteien nicht im Verhandlungswege beilegen können, ein Schiedsgerichtshof zuständig, der nur von den an dem Abkommen beteiligten Regierungen angerufen werden kann. Der Treuhänder hat daher beschlossen, die Angelegenheit den Regierungen der Länder vorzulegen. In denen die betreffenden Ausgaben der Young-Anleihe emittiert worden sind, das heisst den Regierungen Belgiens, Frankreichs, der Niederlande, Schwedens, der Vereinigten Königreichs und der Vereinigten Staaten, die sämtliche Parteien des Londoner Abkommens sind. Der Bundesschuldenverwaltung und den Zahlungsagenten ist der Beschluss des Treuhänders mitgeteilt worden.

In seiner Mitteilung an die Bundesschuldenverwaltung hat der Treuhänder bestätigt, dass er bis zur Entscheidung der Angelegenheit die Rechte der Inhaber hinsichtlich der Anwendung der Währungssicherungsklausel im Falle der Aufwertung der Deutschen Mark vorbehält, unabhängig davon, ob die Zinsscheine und Schuldverschreibungen mit Fälligkeit vom 1. Juni 1961 und später zur Einlösung vorgelegt werden oder nicht.

Insel, den 27. November 1961.

## Brasserie Beauregard S.A., Lausanne - Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le jeudi 14 décembre 1961, à 15 h. 30, à la Brasserie, à Fribourg. (La feuille de présence sera établie dès 15 heures.)

## Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1960/1961;
- 2° Rapport des contrôleurs;
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports et sur l'emploi du solde actif;
- 4° Nominations statutaires;
- 5° Transformation des actions au porteur en actions nominatives.

Modification de l'art. 6 des statuts.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 septembre 1961 et le rapport des vérificateurs seront déposés au siège social à Lausanne dès le 4 décembre 1961, et y seront à la disposition de Messieurs les actionnaires. Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions, avant le 11 décembre 1961, à 18 heures; avec indication des numéros des actions, soit au bureau de la Brasserie Beauregard, à Fribourg ou à Prilly, soit auprès de la Banque Cantonale Vaudoise et de ses agences, soit auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg et de ses agences. Aucune carte d'admission pour l'assemblée générale ne sera délivrée après cette date.

Fribourg, le 27 novembre 1961.

Le conseil d'administration.

Impôt sur le  
chiffre  
d'affaires

(Edition

de mars 1961)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse  
du commerce, Berne

### Letzterschienene Sonderhefte

Die hiernach aufgeführten Sonderhefte können vom Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, bezogen werden. Auf Verlangen geben wir auch gerne die Liste sämtlicher Sonderhefte ab. Die meisten dieser Veröffentlichungen sind in deutscher und französischer Sprache erhältlich:

| Nrn.                                                                                                                                             | Fr.   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 57 Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953) ...                                                                                    | 6.80  |
| 59 Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens, 42 S. (1955) ...                                                                                  | 4.75  |
| 60 Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben, 48+4 S. Kunst-druckbeilage (1955) ...                                   | 6.30  |
| 61 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952 bis 1955 (1956) ...                                                               | 9.70  |
| 62 Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956) ...                                                                         | 6.30  |
| 63 Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956) ...                                                                                    | 5.—   |
| 64 Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 Seiten (1957) ...                                                                  | 4.75  |
| — Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957) ...                                                                                       | 20.—  |
| — Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelungen in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959) ... | 11.35 |
| 65 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955—1957 (1958) ...                                                             | 9.70  |
| 66 Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959) ...                                                           | 10.85 |
| 67 Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 32 S. (1959) ...                                                                              | 3.85  |
| 68 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1957—1959 (1960) ...                                                             | 11.35 |
| 69 Kleinaktien und nennwertlose Aktien, 24 S. (1961) ...                                                                                         | 3.85  |
| — Verzeichnis schweiz. Berufs- und Wirtschaftsverbände, X. Ausgabe (1960) ...                                                                    | 5.50  |

# ILLUSTRIERTE WELTGESCHICHTE

IN DREI BÄNDEN

Über 1700 Seiten — 458 meist ganzseitige Bilder, teils farbig — Prachtvoller Halbledereinband

**Allgemeinverständliche, unparteiische Darstellung durch bewährte Mitarbeiter**

PROF. E. VON TUNK — PROF. DR. ALBERT RENNER — PROF. DR. ARTHUR MOJONNIER — PROF. DR. G. CASTELLA

### Angebot an unsere Leser mit Liefergarantie vor Weihnachten

Früher genügte es, ein paar Daten aus der Schule im Kopf zu haben — heute ist die Welt weiter geworden, und wer sich in der Geschichte anderer Völker nicht ankennt, gibt sich eine Blöße.

Wenn Sie die neue «Illustrierte Weltgeschichte» erwerben, so wohnen fortan fünf Jahrtausende mit Ihnen unter einem Dach. Sie finden in diesem dreibändigen Werk alles, was Sie wissen wollen: Wie der babylonische Turmbau vor sich ging oder was der grosse Alexander auf seinem Zug nach Indien erlebte, wie die sündhaft schöne ägyptische Königin Kleopatra Rom's beste Feldherren bestrickte, warum Attila mit seinen Hunnen über das Abendland hauste, wie Karl der Grosse ein neues Reich zimmerte, warum den Spaniern ansser der Entdeckung erstaunlicherweise auch die Unterwerfung Amerikas gelang, wie Heinrich VIII. zum Reformator Englands wurde und sechsmal eine Frau nahm, wie an den glanzvollen Höfen Ludwigs XIV., Friedrichs des Grossen und der Kaiserin Maria Theresia die Politik und die Kriege gemacht wurden, warum die Französische Revolution ihre eigenen Führer köpfte und Napoleon in den Sattel hob, wie die Technik und die Industrie in die Geschichte eintrachen, wie zwei Weltkriege ganz neue Machtverhältnisse schufen und schliesslich, wie in unseren Tagen zwei Supermächte die Eroberung des Weltalls vorbereiten.

Es gibt nichts zwischen dem Anbeginn der Geschichte und heute, worüber Ihnen die «Illustrierte Weltgeschichte» nicht zuverlässig Anschluss gehen würde. Die bewährten Mitarbeiter haben alles klar und unparteiisch, dazu sehr lebendig und spannend beschrieben. Ueber 450 Bilder (die meisten ganzseitig) machen die drei stattlichen Bände zu einem hochinteressanten Werk für jedermann.

Gerade das Zusammenwirken von vielen Bildern und brillantem Text macht den grossen Vorzug dieser «Illustrierten Weltgeschichte» aus. Seit 30 Jahren gab es kein so grosses und so reich ausgestattetes Werk dieser Art mehr im ganzen deutschen Sprachgebiet. Füllen Sie daher diese auch bei Ihnen entstandene Lücke und profitieren Sie für Ihre Bestellung von den jetzt geltenden günstigen Teilzahlungsbedingungen!

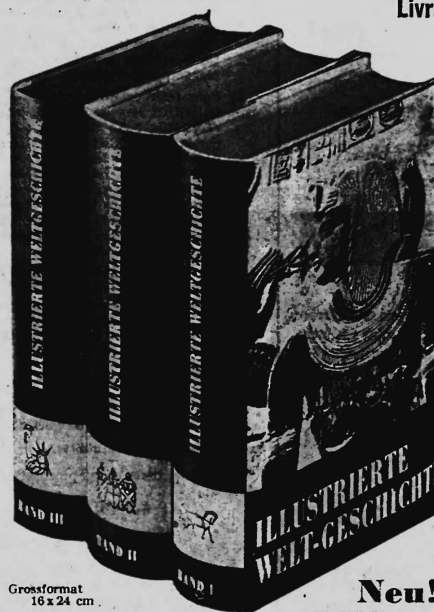
### Livable aussi en français et au même prix

Innerhalb von vier Jahren wurden vier Auflagen dieser berühmten dreibändigen Weltgeschichte verkauft!

Das grossartige Werk ist bereits ins Englische, Französische, Spanische, Portugiesische und Holländische übersetzt worden und erreicht auch da ungewöhnlich hohe Auflageziffern. Noch nie schrieben schweizerische Autoren eine so grosse Weltgeschichte, die einen solchen Erfolg im In- und Ausland hatte. Das bürgt für die Objektivität und Zuverlässigkeit des ungemein reich und interessant bebilderten und ausgestatteten Werkes.

### Bestellen Sie es sofort!

Sie genessen bequeme Monatsraten von nur Fr. 12.—, wenn Sie jetzt bestellen!



Grossformat  
16 x 24 cm

Neu!

An Stauffacher-Verlag AG., Klausstr. 19, Zürich 8/34

Ich bestelle hiermit zur sofortigen Lieferung

..... Exemplar(e) ILLUSTRIERTE WELTGESCHICHTE

in 3 Bänden

a) zum ermässigten Barzahlungspreis von Fr. 120.—

b) gegen bequeme Monatsraten von Fr. 12.—; zum Teilzahlungspreis von Fr. 132.—.

Nichtgewünschte bitte streichen! Lieferung erfolgt zuzüglich Porto und Verpackung. Bei zwei rückständigen Monatsraten kann der ganze Kaufpreis verlangt werden.

Datum: ..... Unterschrift: .....

Name/Vorname: .....

Beruf: .....

Genaue Adresse: .....

### 3%-Anleihe des Königreichs Norwegen von 1938

Die Coupons per 1. Dezember 1961 obiger Anleihe werden vom Fälligkeitsdatum an von den unterzeichneten Zahlstellen eingelöst. Gleichzeitig wird den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe bekanntgegeben, dass die für die fünfjährigste Tilgungsquote per 1. Dezember 1961 bestimmte Anzahl Obligationen von insgesamt Fr. 843 000 gemäss den Anleihebedingungen im Markte zurückgekauft worden ist.

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Bank Leu & Co. A.G.

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
Groupement des Banquiers Privés Genevois

### Aktiengesellschaft UNION Oberdiessbach

#### Blechk Dosen- und Plakatsfabrik

Die Einlösung des Aktiencoupons Nr. 8 findet mit netto Fr. 21.— nach Abzug von 30 % Coupons- und Verrechnungssteuer ab 28. November 1961 bei der Ersparniskasse in Oberdiessbach und unserer Gesellschaftskasse statt.

Oberdiessbach, 27. November 1961.

Der Verwaltungsrat.

1941—1961 — 20 Jahre REBUMA

Günstige Gelegenheit

### National Buchungsautomaten

Kl. 31, 32 und 34, neueste Modelle, 6–16 Zählwerke, leicht gebraucht, zuzufolge Umstellung auf Lochkarten oder Electronics, direkt aus USA importiert, bis 50 % billiger als neu....

Garantie für Material und Funktionen, Unterhalts-Service.

Organisation und Einführung durch Fachleute.

REBUMA Suter AG., Uetlibergstr. 350, Zürich 45

### Qualität ist unser Steckpferd

Ihre Druck- und Buchbinderarbeiten sind bei uns in guten Händen. Ein Probeauftrag wird Sie überzeugen.

ETZEL-DRUCK AG, Einsiedeln,  
Telephon (055) 6 17 99

Der

### SHAB-LESERKREIS

Ist kaufkräftig  
Nutzen Sie diese Kaufkraft  
Inserieren Sie!

Zu vermieten auf Frühjahr 1963 in Neubau an erstklassiger Verkaufslage in der

### Steinenvorstadt

schr schöne

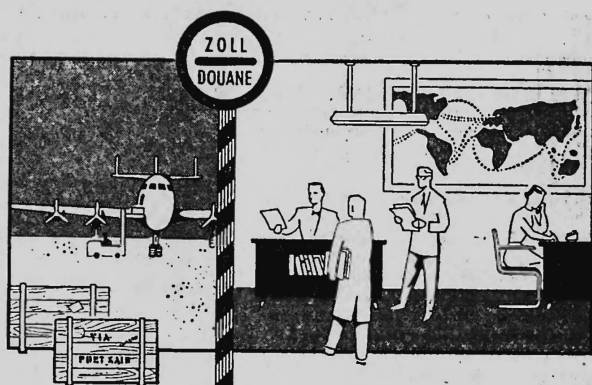
### Ladenlokale

von total 400 m<sup>2</sup>, eventuell unterteilbar ab 100 m<sup>2</sup>. Ausbaumwünsche und Unterteilung können berücksichtigt werden.

Interessenten wollen sich bitte melden unter Chiffre Z 81838 Q an Publicitas Basel.



## Überall im modernen Büro



## In Ihrer Exportabteilung



sparen Sie Zeit und Geld mit der perfekten Bürokopie Agfa Copyrapid. Eingehende Post, Ursprungszeugnisse, Rechnungen für den Zoll, Ausfuhrgenehmigungen, Schiffsfahrtdokumente, Lagerscheine, Akkreditive und alle sonstigen Schriftstücke werden auf Agfa Copyrapid in Sekundenschnelle originalgetreu kopiert.

Eines der leichtesten photographischen Papiere der Welt ist Agfa Copyrapid-Luftpostpapier. Es wiegt z. B. im Format DIN A 4 nur 1,7 Gramm und ermöglicht erhebliche Portosparnisse im Verkehr mit Übersee.

Darum auch in Ihr Büro ein Bürokopiergerät mit

### Agfa Copyrapid

Copyrapid-Kopien sind einfach und schnell herzustellen. Jeder Lehrling kann es sofort - so leicht sind Papier und Gerät zu handhaben. Fordern Sie bei uns Prospekte über das Copyrapid-Verfahren an! Vorführung von Papier und Geräten auf Wunsch durch die Geräte-Lieferanten.



Näheres durch AGFA-PHOTO A.G., Postfach, Zürich 27

## Luftseilbahn Wangs-Pizol AG.

Einladung der Aktionäre  
zur ausserordentlichen Generalversammlung  
auf Samstag, den 9. Dezember 1961, 14.00 Uhr, im Gasthaus Sternen, Wangs.

### Traktanden:

1. Protokoll der 4. ordentlichen Generalversammlung vom 8. Juli 1961.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung pro 1960.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Allgemeine Umfrage.

Auf der Geschäftsstelle in Wangs liegen ab 28. November bis 8. Dezember 1961, 18 Uhr, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Jahresrechnung pro 1960, die Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle, für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Die Abgabe der Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung erfolgt gegen Einsendung oder Vorweisung der Aktientitel oder anderer Ausweise über den Aktienbesitz (Depotschein einer Bank) an das Bureau, Talstation Wangs, bis Freitag, den 8. Dezember, 18 Uhr.

Wangs, den 28. November 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Legal & General Assurance Society, Limited

Avís de détachement du coupon N° 4 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1961 sur ses actions ordinaires un dividende Intérimaire de sh. 4/- brut. Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 27 novembre 1961.

L'avis de paiement du coupon N° 4 paraîtra au début de janvier 1962.

Genève, le 28 novembre 1961.

Société Nominée de Genève.

## Société Anonyme COCKERILL-UGREE

Siège social: Seraing

Registre du Commerce de Liège N° 77635

Les dépôts de titres effectués en vue de l'assemblée générale extraordinaire du 4 décembre 1961 ayant permis de constater que cette assemblée ne réunirait pas le quorum requis pour lui permettre de statuer valablement, Messieurs les actionnaires sont invités à assister à une nouvelle assemblée qui se tiendra le mardi 19 décembre 1961, à 10 heures 45, au siège social, à Seraing, avec le même ordre du jour. Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres qui y seront représentés.

### ORDRE DU JOUR:

- 1) Proposition d'absorption de la Compagnie belge des Tôles magnétiques «Toimatil», S.A., dont le siège social est à Tilleur, par voie d'apport par cette société de toute sa situation active et passive à la date du premier janvier mil neuf cent soixante et un, rien excepté ni réservé, toutes les opérations réalisées depuis cette date par la société apporteuse étant pour compte de la S.A. COCKERILL-UGREE, à charge pour cette dernière de supporter tout le passif, frais, impôts et charges quelconques à résulter de l'apport et de la liquidation de la Compagnie belge des Tôles magnétiques «Toimatil», S.A.  
Rapport spécial du Conseil d'Administration sur l'intérêt que présente pour la société l'absorption projetée.  
Rapport des Commissaires-reviseurs sur la description et l'évaluation des apports et sur la rémunération attribuée en contrepartie.
  - 2) Constatation que sur les sept cent cinquante mille parts sociales sans désignation de valeur représentant le capital de la Compagnie belge des Tôles magnétiques «Toimatil», S.A., la S.A. COCKERILL-UGREE en possède deux cent cinquante mille quatre, qui seront annulées.
  - 3) En vue de réaliser cette opération, augmentation du capital social à concurrence de quatre cent vingt-huit millions cinq cent soixante-huit mille francs pour le porter de trois milliards quatre cent soixante-huit millions de francs à trois milliards huit cent nonante-six millions cinq cent soixante-huit mille francs par la création de deux cent quatre-vingt mille deux cent quatre-vingt quatre parts sociales nouvelles sans mention de valeur nominale, entièrement libérées, du même type et jouissant, à partir du premier janvier mil neuf cent soixante et un, des mêmes droits et avantages que les parts sociales existantes.
  - 4) Attribution à la Compagnie belge des Tôles magnétiques «Toimatil», S.A., en rémunération de son apport, des deux cent quatre-vingt mille deux cent quatre-vingt quatre parts sociales nouvelles, entièrement libérées, à répartir entre tous les actionnaires de l'apporteuse autres que la S.A. COCKERILL-UGREE, dans la proportion de trois parts sociales Cockerill-Ougree pour sept parts sociales de la Compagnie belge des Tôles magnétiques «Toimatil», S.A.  
Les parts sociales «Toimatil» resteront cotées en Bourse de Bruxelles pendant un délai de six mois à courir à partir du début de l'échange. Après ce délai et pour faciliter la répartition, il sera créé des coupures nominatives d'un septième de part sociale, coupures qui jouiront du septième des droits et avantages afférents à la part entière. La répartition des parts sociales aux actionnaires de la Compagnie belge des Tôles magnétiques «Toimatil», S.A., se fera par les soins des liquidateurs de ladite société.
  - 5) Pour tenir compte de la garantie de dividende donnée par la S.A. COCKERILL-UGREE lors de la constitution de la Compagnie belge des Tôles magnétiques «Toimatil», S.A., aux parts sociales de la S.A. «Toimatil» autres que celles possédées par la S.A. COCKERILL-UGREE et de l'entière libération desdites parts sociales, décision de faire bénéficier, pour les exercices mil neuf cent soixante et un et mil neuf cent soixante-deux, les coupons 4 et 5 de la feuille de coupons détachée des parts sociales de la S.A. «Toimatil» destinées à l'échange, d'un revenu annuel de cinquante francs net, moins trois septièmes du dividende net attribué, pour ces exercices, aux parts sociales de la S.A. COCKERILL-UGREE. L'engagement visé ici ne trouvera donc d'application qu'au cas où ledit dividende serait inférieur à cent seize francs soixante-sept centimes net.
  - 6) Pouvoirs à conférer au Conseil d'Administration de réaliser l'opération d'absorption décidée par l'assemblée, d'accepter l'apport pour absorption à la S.A. COCKERILL-UGREE du patrimoine de la Compagnie belge des Tôles magnétiques «Toimatil», S.A., sous les charges et conditions ci-dessus précisées et de faire constater en forme authentique que cette absorption et, par voie de conséquence, l'augmentation de capital décidée par l'assemblée, sont entièrement réalisées.
- B. Modifications aux statuts:  
Article cinq: pour mettre le texte des deux premiers alinéas en concordance avec les décisions prises par l'assemblée.  
Article sept: pour compléter l'historique du capital.
- C. Nominations statutaires.

Dépôt des titres et des procurations jusqu'au 13 décembre 1961 dans les établissements suivants:

- à Bâle: MM. HEUSSER & Co  
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE
- à Zurich: CREDIT SUISSE

Pour autant qu'ils soient maintenus, les dépôts de titres effectués en vue de l'assemblée générale extraordinaire du 4 décembre 1961, ainsi que les procurations y relatives, restent valables pour l'assemblée générale extraordinaire du mardi 19 décembre 1961.

## Wolfram & Molybdène S.A., Nyon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 18 décembre 1961, à 14 heures 30, dans les bureaux de la société, route de l'Etraz, Nyon.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur sur l'exercice 1960/1961 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour, au siège de la société.

Le conseil d'administration.

## L'Industrielle S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 15 décembre 1961, à 11 h. 15, à la Brasserie Viennoise, Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées du 30 novembre au 10 décembre à midi, sur présentation des titres ou justification de leur possession. Il ne sera pas délivré de carte à l'entrée de la salle.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance, sous justification de leur qualité.

Fribourg, le 28 novembre 1961.

Le conseil d'administration.

**CINZANO**  
CINZANO  
VERMOUTH

Il Cinzano è un Vermouth di grande fama, che si prepara con le migliori uve di vitigni italiani e francesi, e con le erbe aromatiche più preziose. È un Vermouth di gusto squisito, che si beve con piacere in ogni occasione. È un Vermouth che ha conquistato il cuore di tutti gli intenditori di vini e di bevande.

einige 1000 m<sup>2</sup>  
gedeckter Lagerraum

Interessenten sind gebeten, sich zu wenden unter  
Chiffre H 10370 Q an Publicitas Basel.

**FERRANIA AG.** Mittelstrasse 18. Zürich 34.

P

**PLASTI-PAC ZÜRICH AG.**  
Stampfenbachstrasse 38, ZÜRICH 6/35  
Telephon Fabrik: (051) 99 82 88  
Verwaltung: (051) 26 96 38

# MONROE



# MONROE

**Generalvertretung:**

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**

Zürich 23      Bahnhofplatz 9      Tel. (051) 27 01 33

# Der Aufbau geht weiter

# Ertrags- ausschüttung 1960/61

Zertifikate im Umlauf ca. Fr. 26'000'000.-  
Liegenschaftsbestand ca. Fr. 40'000'000.-  
**Vom SWISSFONDS**  
reservierte Anlagen ca. Fr. 50'000'000.-

## Emission

von Anteilen zum Preise von Fr.534.— pro  
Anteil (inkl. Ertrag ab 1. Oktober 1961) vom  
**1.—13. Dezember 1961**

**WISTAG Wohnbau-Investment AG, Olten –  
Leitung des  
SCHWEIZERISCHEN IMMOBILIEN-  
ANLAGEFONDS**

# SWISS FONDS

# Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Lleſtal, den 16. November 1961.      Bezirksſchreiberei Lleſtal  
(Erbschaftsamt).

# Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Schaller AG.**  
 Buchdruckerei zur Freischan  
 Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

## Kaderli Treuhand AG.

**BIEL - ZÜRICH**  
empfiehlt sich für  
Buchführung, Revisionen,  
Beschlüsse, Steuerfragen.



## Zahlstellen:

Bank in Liechtenstein, Aktiengesellschaft, Vaduz  
 Österreichisches Credit-Institut, Aktiengesellschaft, Wien  
 Bayerische Hypotheken- & Wechselbank, München  
 Debrück Schickler & Co., Hamburg/Berlin  
 Handelsbank in Zürich, Zürich  
 Banco di Roma per la Svizzera, Lugano  
 Banques de Financement SA, „Finabank“, Genève  
 Bank in Buchs, Buchs SG  
 Rheintalische Creditanstalt, Altstätten  
 Sparkasse Bernegg SG  
 Sparkasse Au, Au SG  
 Verwaltungs- und Privatbank, Anstalt, Vaduz  
 Ehinger & Cie. Benquiers, Basel

Eine interessante Kapitalanlage

## Austro-Investment-Fonds

ANLAGEFONDS FÜR ÖSTERREICHISCHE WERTE

Vaduz

Gegen Coupon Nr. 3 werden durch die nebenstehenden Zahlstellen ab 30. November 1961 für das abgelaufene Geschäftsjahr

**Fr. 4.35** pro gesplitteten Anteil verteilt.

Die Auszahlung erfolgt netto Coupon- und Verrechnungssteuer.

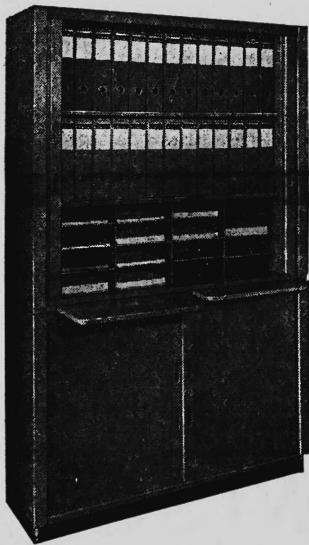
Beim Ausgabepreis von ca. Fr. 78.— ergibt sich, wie im Vorjahr, eine

### Rendite von ca. 5,5 Prozent

Die Wertsteigerung in der Rechenschaftsperiode beträgt unter Berücksichtigung des erfolgten Splits der Zertifikate im Verhältnis 1:1 **ca. 20%**.

## Im Brennpunkt des Interesses . . .

steht unser Elfrima-Aktenschrank mit Horizontal-Rolladen



Erstklassige, formschöne Ausführung in Eiche. Innen Buche mattiert. Auch in Limba lieferbar. Ausgewählte Furniere. In verschiedenen Farbtönen erhältlich. Viele Kombinationsmöglichkeiten, da genormt. Raumsparend und praktisch.

**Fr. 650.—**

Zuschlag für  
 A 4-Formulareinsatz Fr. 40.—

Seitlich laufende Rolladen mit Schloß. Mit oder ohne A 4-Formulareinsatz lieferbar. Linolsockel. Drei verstellbare und zwei Auszugstabele. Auch für Hängeregistratur geeignet. Kurze Lieferfristen. Höhe: 192 cm, Breite: 125 cm.

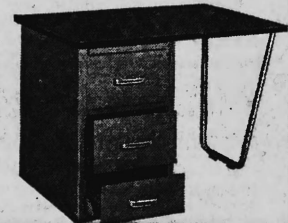
**Platz für 65 Ordner**

Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Prospekt.

**Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstraße 33 – Telefon (051) 254430**



## STAHLMÖBEL



**Büromöbel +**

**Betriebseinrichtungen**

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
 Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
 Telefon 062 / 6 91 49

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 Porto (inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postbeckerrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

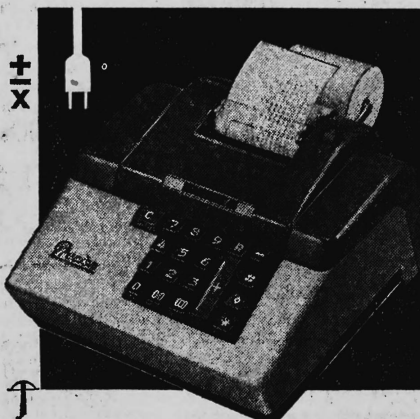
Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

**Precisa**  
 160

## Eine Meisterleistung der einheimischen Industrie!

Was vor wenigen Jahren noch für unmöglich galt, hat die Rechenmaschinenfabrik PRECISA AG in Zürich-Oerlikon gelöst. In einer Preisklasse, die noch vor kurzem für Handmaschinen üblich war, können Sie jetzt eine vollwertige elektrische Rechenmaschine kaufen! Fast unglaublich — aber wahr, dank neuen Konstruktionsmethoden und rationeller Fertigung. Die neue PRECISA 160 bietet aber noch mehr. Sie arbeitet schneller, rechnet 9- bzw. 13stellige Resultate aus (auch unter 0) und entspricht trotz ihres günstigen Preises dem schweizerischen Qualitätsprinzip. Gediegene, neuzeitliche Form, geringer Platzbedarf.

**Diese neue elektrische PRECISA kostet Fr. 850.—**



**ERNST JOST AG**

Zürich: Geßnerallee 50, Tel. (051) 23 67 57, Laden Löwenstr. 60, beim Hauptbahnhof  
 Aarau: Kasinostr. 36, 1. St., Tel. (064) 2 82 25



Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»